



11143666

Zmluva o úvere č. 1217/CC/20
(ďalej „Úverová zmluva“)

uzatvorená medzi zmluvnými stranami:

Slovenská sporiteľňa, a. s.

Tomášikova 48, 832 37 Bratislava, IČO: 00151653
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,
Odd. Sa, vložka č. 601/B
(ďalej „Banka“)

a

Obchodné meno: **Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**
Adresa sídla: Prešovská 48, Bratislava 826 46
IČO: 35 850 370
Register: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 3080/B
(ďalej „Dlžník“)

I. Základné podmienky

1. Predmetom tejto Úverovej zmluvy je poskytnutie Úveru Bankou Dlžníkovi v sume, mene a za podmienok dohodnutých v tejto Úverovej zmluve, a to až do výšky Úverového rámca. Dlžník je povinný za podmienok dohodnutých v Úverovej zmluve splatiť poskytnutý Úver, platiť Príslušenstvo a Poplatky a plniť ďalšie podmienky dohodnuté v Úverovej zmluve.
2. Základné podmienky:

2.1. Úverový rámec:

výška:	59.282.448,- EUR
Deň konečnej splatnosti úverového rámca:	30.09.2045
úrok z omeškania: pravidlo určenia splatnosti Úverovej pohľadávky	10% p.a. + výška Úrokovej sadzby v čase omeškania splatnosť aj v deň, ktorý nie je Obchodným dňom
Účet pre splácanie:	
Spôsob čerpania úverového rámca:	Splátkový úver č. 1
Zabezpečenie:	bez Zabezpečenia

2.2. Splátkový úver č. 1:

Poskytnutie: výška:	59.282.448,- EUR
spôsob poskytnutia:	jednorazovo



11143666

- Účet pre poskytnutie
Splátkového úveru: účet tretej osoby uvedený v Žiadosti o čerpanie
- Lehota na čerpanie: do 31.12.2020
- účel:** refinancovanie zostatku skôr poskytnutých úverov Dlžníkovi v Tatra banke, a.s., Hodžovo námestie 3, Bratislava 1 811 06, IČO: 00 686 930 (ďalej „Iná banka“)
- Úročenie:**
- typ a výška Úrokovej sadzby: pevná 0,59% p.a.
- Úrokové obdobie: **Počas Lehoty na čerpanie:**
3 mesiace, a to kalendárne mesiace
- Po uplynutí Lehoty na čerpanie:**
3 mesiace, a to kalendárne mesiace
- Obdobie úrokovej sadzby: obdobie, ktoré začína dňom poskytnutia Splátkového úveru a končí sa v deň predchádzajúci dňu splatenia istiny Splátkového úveru
- Splácanie:**
- deň konečnej splatnosti
Splátkového úveru: 30.09.2045
- výška a splatnosť splátok istiny: podľa priloženého Splátkového kalendára pre Splátkový úver č. 1
- spôsob splácania: štvrťročne, a to odpísaním z Účtu pre splácanie

3. Dlžník platí Banke nasledovné Poplatky:

<i>Druh poplatku</i>	<i>Výška poplatku</i>
Spracovateľský poplatok za Splátkový úver č. 1	1.000,- EUR
Poplatok za monitoring Splátkového úveru č. 1	125,- EUR ročne
Závazková provízia zo Splátkového úveru č. 1	neuplatňuje sa
Úverová provízia	neuplatňuje sa
Predčasné splatenie Splátkového úveru č. 1 resp. jeho časti	neuplatňuje sa
Ostatné Poplatky v zmysle Sadzobníka	

4. Údaje uvedené v Základných podmienkach sú platné ku dňu uzatvorenia Úverovej zmluvy, ich zmena sa riadi Úverovou zmluvou, POP a VOP.

II. Podmienky čerpania a osobitné ustanovenia

1. Podmienky čerpania sú:

1.1. Dlžník predložil Banke:

- pisomné potvrdenie Centrálného registra zmlúv vedenom Úradom vlády SR o zverejnení Úverovej zmluvy a Zabezpečovacích zmlúv s ich prílohami a súčasťami alebo písomného vyhlásenia Dlžníka o zverejnení týchto dokumentov na webovom sídle Dlžníka alebo v Obchodnom vestníku, a to podľa toho, akým spôsobom je v zmysle právnych predpisov Dlžník povinný zmluvy zverejňovať, a
- potvrdenie Inej banky, ktoré bude obsahovať:



11143666

- informáciu o zostatku výšky úveru Dlžníka vrátane príslušenstva;
 - informáciu o čísle účtu pre predčasné splatenie úveru, a
- c) žiadosť o predčasné splatenie úveru v Inej banke opatrené potvrdením Inej banky o prevzatí, a
- 1.2. nehrozí, nenastal alebo netrvá Prípád porušenia, a
 - 1.3. nebol urobený úkon smerujúci k výpovedi alebo odstúpeniu od Úverovej zmluvy, a
 - 1.4. Dlžník uhradil Spracovateľský poplatok za Splátkový úver č. 1.
2. Dlžník sa zaväzuje plniť aj nasledovné Povinnosti:
- 2.1. ak to okolnosti prípadu nevyklučujú, všetky písomnosti zasielané na základe Úverovej zmluvy doručovať do Banky prostredníctvom služby Business24, a
 - 2.2. najneskôr **do 30.12.2020** predložiť Banke potvrdenie vystavené Inou bankou o úplnom splatení všetkých záväzkov Dlžníka vzniknutých na základe alebo v súvislosti s úverom, a
 - 2.3. počas trvania Úverového vzťahu uskutočňovať svoj platobný styk prostredníctvom svojich účtov, zriadených v Banke v rozsahu dohodnutom v Úverovej zmluve, a to nasledovne:
 - a) v období od 30.09.2021 do 31.12.2022 minimálne v rozsahu zodpovedajúcom 50% úrovni zadlženosti Dlžníka voči Banke,
 - b) odo dňa 1.01.2023 v rozsahu dohodnutom medzi Bankou a Dlžníkom, avšak tento rozsah nemôže byť nižší alebo rovnaký ako rozsah uvedený v písm. a) tohto bodu 2.3. Úverovej zmluvy.
- Banka bude vyhodnocovať plnenie Povinností podľa tohto bodu raz ročne, a to za posledných dvanásť (12) mesiacov, pričom prvé vyhodnotenie bude k 30.09.2022. Následne bude Banka vyhodnocovať plnenie tejto Povinnosti vždy pri ročnej Revízii úverovej angažovanosti v príslušnom roku, a to za obdobie posledných dvanásť (12) mesiacov pred dňom Revízie, a
- 2.4. predkladať Banke:
 - a/ účtovnú závierku, súvahu a výkaz ziskov a strát zostavenú k poslednému dňu kalendárneho roka, a to najneskôr do 30.06. nasledujúceho roka po skončení finančného roka,
 - b/ kópiu správy audítora k účtovnej závierke v lehote najneskôr do šesť (6) mesiacov odo dňa, ku ktorému sa účtovná závierka zostavuje,
 - c/ uznesenie o rozpočte na nasledujúci rozpočtový rok bezprostredne po jeho prijatí, najneskôr však do 30.06. príslušného účtovného obdobia,
 - d/ na žiadosť Banky, kópiu plnej verzie výročnej správy Dlžníka za predchádzajúci rok k 30.09. každého roka alebo ďalšie informácie o jeho všeobecnej finančnej situácii, ktoré môže Banka odôvodnene požadovať.
3. Dlžník sa zaväzuje plniť nasledovný finančný ukazovateľ (vyhodnocovaný pravidelne ročne, na základe Dlžníkom predložených finančných výkazov, prvýkrát na základe finančných výkazov predložených k 30.06.2021 za rok končiaci k 31.12.2020):

3.1. krytie dlhovej služby (DSCR) neklesne pod hodnotu 1,2

$$DSCR = (V r. 27 - V r. 08 + V r. 24 + V r. 22 + \text{záporný zostatok riadku } V r. 13 + \text{záporný zostatok } V r. 23 + \text{záporný zostatok riadku } V r. 25 - V r. 58) / (V r. 49 + A)$$

Slovné vyjadrenie:

DSCR = (Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti (V r. 27) - Tržby z predaja dlhodobého nehmotného majetku, dlhodobého hmotného majetku a materiálu (V r. 08) + Zostatková cena predaného dlhodobého majetku a predaného materiálu (V r. 24) + Odpisy dlhodobého nehmotného a dlhodobého hmotného majetku (V r. 22) + záporný zostatok účtu Opravné položky k zásobám (V r. 13) + záporný zostatok účtu (opravné položky k dlhodobému nehmotnému majetku a dlhodobému hmotnému majetku (V r. 23) + záporný zostatok účtu Opravné položky k pohľadávkam (V r. 25) - daň z príjmov splatná (V r. 58)) / (Nákladové úroky (V r. 49) + A))

A je súčet:

- celkovej ročnej výšky splátok istiny všetkých úverov a pôžičiek,
- celkovej ročnej výšky splátok istiny vnútrokupinových pôžičiek a finančných výpomocí,
- celkovej ročnej výšky splátok istiny z finančných lízingov,



11143666

- celkovej ročnej výšky splátok istiny z iných cudzích zdrojov (Dlžníkom vydané dlhopisy a Dlžníkom vystavené zmenky na úhradu), ktoré Dlžník prijal a ktoré sú splatné v roku, za ktorý sa podľa tejto Úverovej zmluvy počíta DSCR.

Finančný lízing je akýkoľvek finančný lízing alebo akýkoľvek obdobný vzťah, na základe ktorého dochádza na jeho konci k prevodu vlastníctva k predmetu nájmu.

Finančný ukazovateľ krytie dlhovej služby (DSCR) bude vyhodnocovaný následne na základe účtovných výkazov Dlžníka za predchádzajúce ročné účtovné obdobie, pričom tento finančný ukazovateľ sa vypočítava na základe účtovnej závierky Dlžníka k 31.12. príslušného roka predloženej Dlžníkom Banke vždy po ukončení príslušného kalendárneho roka, najneskôr do 30.06., pričom (i) pre presný výpočet tohto finančného ukazovateľa sú vo vzorci uvedené čísla riadkov výkazu ziskov a strát a súvahy a (ii) sledovaným obdobím je účtovný rok.

4. Na účely Úverovej zmluvy sa Členom skupiny dlžníka rozumie Garant, hospodársky spojené osoby a všetky osoby, ktoré sú v zmysle právnych predpisov:

- ovládané Dlžníkom alebo sú ním zriadené alebo napojené na jeho rozpočet svojimi príjmami a výdavkami alebo príspevkom,
- Dlžníka zriadili alebo ho ovládajú, alebo Dlžník je napojený na ich rozpočet svojimi príjmami a výdavkami alebo príspevkom, alebo
- sú spoločne s Dlžníkom zriadené alebo ovládané treťou osobou.

III. Záverečné ustanovenia

1. Kontaktné údaje:

	Banka	Dlžník
Korešpondenčná adresa:	Slovenská sporiteľňa, a. s. Tomášikova 48, 832 37 Bratislava	Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s. Prešovská 48, 826 46 Bratislava
E-mailová adresa:		
Telefónne číslo:		
Faxové číslo:		
Kontaktná osoba:		

Pre účely podania Žiadosti o čerpanie a Pokynov s tým súvisiacich môže Dlžník využiť technické zariadenia, a to fax alebo e-mail. Dlžník preukáže svoju totožnosť:

- identifikačným číslom, ktorým je IČO Dlžníka,
- autentifikačným údajom, ktorým je podpis Dlžníka na Žiadosti o čerpanie, ktorý sa zhoduje s podpisom Dlžníka uvedenom v Úverovej zmluve alebo v plnomocenstve,
- skutočnosťou, že Dlžník použil na zaslanie Žiadosti o čerpanie kontaktné miesta Dlžníka a Banky uvedené v tomto bode.

2. Dlžník vyhlasuje, že sa oboznámil so súčasťami Úverovej zmluvy, ktorými sú:

- Všeobecné obchodné podmienky Slovenskej sporiteľne, a.s., s účinnosťou od 1.1.2015 (ďalej „VOP“),
- Produktové obchodné podmienky pre úvery, bankové záruky a akreditívy Slovenskej sporiteľne, a.s., s účinnosťou od 1.1.2015 (ďalej „POP“),
- Sadzovník a
- podmienky určené Zverejnením, za ktorých sa Bankový produkt poskytuje, súhlasí s nimi a zaväzuje sa ich dodržiavať.

3. Pre zmluvný vzťah založený touto Úverovou zmluvou sa uplatňujú nasledovné výnimky z POP:

- bod 6.1, písmeno f) POP v znení uvedenom nižšie sa v plnom rozsahu neaplikuje:**



11143666

- f) pokiaľ je správnym celkom alebo inou verejnou korporáciou, o schválenom ročnom rozpočte a výkaze o jeho plnení, do 30 dní od skončenia každého kalendárneho roka a o pripravovaných či prijatých zmenách najmä v rozpočte na príslušný rok.
- (ii) **bod 6.2, písmena b), c), d), e), f), g) POP v znení uvedenom nižšie sa v plnom rozsahu neaplikujú:**
- b) kópie daňového priznania vrátane príloh s potvrdením prevzatia daňovým úradom, a to vždy do 3 mesiacov po ukončení obchodného roka alebo do 6 mesiacov po ukončení obchodného roka, ak Dlžník požiadal Banku o predĺženie tejto lehoty z dôvodu podania žiadosti o predĺženie lehoty na podanie daňového priznania,
 - c) ak má zákonnú povinnosť konsolidácie výsledkov hospodárenia hospodársky spojených subjektov alebo overenia výsledkov hospodárenia audítorom:
 - ca) konsolidované výsledky hospodárenia a
 - cb) kópie audítorom overených účtovných výkazov spolu s audítorskou správou o overení výsledkov hospodárenia dosiahnutých v obchodnom roku, vrátane rozhodnutia o rozdelení zisku, vyhotovenú podľa slovenských účtovných štandardov SAS, IFRS alebo US GAAP,a to v lehote 6 mesiacov po ukončení každého obchodného roka,
 - d) ročné účtovné závierky, a to vždy do 3 mesiacov po ukončení obchodného roka,
 - e) výročné správy, ak má Dlžník zákonnú povinnosť ich vyhotovovať, a to vždy do 3 mesiacov po ukončení obchodného roka,
 - f) priebežné účtovné výkazy v štandardizovanej forme SAS, IFRS alebo US GAAP za obdobie od začiatku obchodného roka do konca príslušného štvrťroka, a to do 30 kalendárnych dní po ukončení každého kalendárneho štvrťroka,
 - g) dokumenty, ktoré je povinný zo zákona alebo na základe rozhodnutia príslušného orgánu odovzdať spoločníkom, členom alebo majiteľom akcií, dlhopisov, podielových listov alebo dočasných listov, a ktoré má povinnosť zverejniť, a to najneskôr do 5 kalendárnych dní po tom, ako bol povinný tieto dokumenty zverejniť.
- (iii) **bod 6.4 písmeno d) POP veta pred dvojbodkou v znení: „vyvinúť úsilie, aby bez predchádzajúceho súhlasu Banky nedošlo k:“ sa nahrádza nasledovným znením: „informovať Banku najmenej desať (10) pracovných dní pred tým, ako dôjde k : ...“**
- (iv) **bod 6.4., písmena db), dc), dd) POP v znení uvedenom nižšie sa v plnom rozsahu neaplikujú:**
- db) rozdeleniu alebo vyplateniu zisku akcionárom alebo spoločníkom Dlžníka,
 - dc) vyplateniu prostriedkov z vlastného imania (napr. z kapitálových fondov, fondov tvorených zo zisku, rezervných fondov, výsledku hospodárenia minulých rokov, výsledku hospodárenia za účtovné obdobie po zdanení), a
 - dd) zriadeniu a vzniku záložného práva na obchodný podiel (akcie) spoločníkov (akcionárov) Dlžníka,
- (v) **bod 6.5, písmena a), d) sa budú aplikovať v nasledovnom znení:**
- a) nezriadi ani neumožní zriadiť Právo tretej osoby k svojmu súčasnému ani budúcemu majetku (*negative pledge*), s výnimkou majetku v účtovnej hodnote neprevyšujúcej kumulatívne 10.000.000,- EUR počas celého obdobia trvania Úverového vzťahu,
 - d) nevykoná úkon, ktorého vykonaním dôjde k objektívne podstatnému zníženiu jeho majetku (inak ako scudzením) o viac ako 10.000.000,- EUR počas celého obdobia trvania Úverového vzťahu.
- (vi) **bod 6.5., písmena b), c), f) a g) POP v znení uvedenom nižšie sa v plnom rozsahu neaplikujú:**
- b) neposkytne tretej osobe peňažné prostriedky formou úveru, pôžičky ani iným spôsobom,



11143666

- c) nedá do užívania ani nescudzí žiadnu časť svojho majetku,
- f) nespôsobí vznik Finančnej zadlženosti, s výnimkou Finančnej zadlženosti na základe Finančných dokumentov, a
- g) nezrealizuje investičné nákupy (obstaranie neobežného majetku).

(vii) **bod 10.1, písmena a), g), h), l), m), n, o) v znení uvedenom nižšie, sa neaplikujú ako Prípady porušenia bez Lehoty na nápravu, ale aplikuje sa pri nich Lehota na nápravu v trvaní 30 kalendárnych dní:**

- a) omeškanie Dlžníka alebo člena Skupiny Dlžníka alebo Garanta alebo Príkazcu s plnením peňažného záväzku podľa Finančného dokumentu alebo Zmluvy alebo inej zmluvy s Bankou,
- g) Podstatný nepriaznivý vplyv,
- h) Statusové zmeny, ktorých následkom je alebo môže byť Podstatný nepriaznivý vplyv,
- l) porušenie finančného ukazovateľa,
- m) počas trvania Úverového vzťahu bude ukončená registrácia Dlžníka ako partnera verejného sektora, ak má Dlžník na základe právnych predpisov s ohľadom na vykonávanú činnosť povinnosť byť registrovaný v tomto registri,
- n) Dlžník alebo ktorýkoľvek člen Skupiny Dlžníka alebo ktorýkoľvek člen štatutárneho alebo iného orgánu ktorejkoľvek z uvedených osôb sa stane osobou, voči ktorej sú uplatňované medzinárodné sankcie,
- o) Dlžník alebo ktorýkoľvek člen Skupiny Dlžníka uviedol nesprávne údaje alebo zamľčal údaje o majetkových pomeroch podstatné pre rozhodnutie Banky uzatvoriť Úverovú alebo Zabezpečovaciu Zmluvu.

4. Všetky právne vzťahy vyslovene neupravené v Úverovej zmluve sa budú riadiť POP, VOP, Obchodným zákonníkom a ostatnými právnymi predpismi, a to v tomto poradí.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomné právne vzťahy súvisiace s Úverovou zmluvou sa, podľa § 262 Obchodného zákonníka, budú spravovať podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.
6. Úverová zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu zmluvnými stranami.
7. Ak je Dlžník povinnou osobou a Úverová zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa zákona o slobodnom prístupe k informáciám (zákon o slobode informácií), Úverová zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť Obchodný deň nasledujúci po dni, v ktorom Dlžník preukáže Banke zverejnenie Úverovej zmluvy spôsobom podľa VOP.

Prílohy:

Príloha č. 1: Splátkový kalendár pre Splátkový úver č. 1

Bratislava dňa: *20.11.2020*

Slovenská sporiteľňa, a.s.

Ing. Stanislav Novák
vedúci odd. V&S

Mgr. Štefánka Kováčová
Senior Relationship Manager

Bratislava, dňa: *20.11.2020*

Dlžník
Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

JUDr. Peter Olajoš
predseda predstavenstva

Ing. Emerich Šinka
člen predstavenstva



11143666

Príloha č. 1 k Zmluve o úvere č. 1217/CC/20

SPLÁTKOVÝ KALENDÁR pre Splátkový úver č. 1

Klient: Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.
Pohľadávka: 59.282.448,- EUR

č.	Dátum	Splátka istiny (v mene EUR)
1.	30.6.2024	689 331,00
2.	30.9.2024	689 331,00
3.	31.12.2024	689 331,00
4.	31.3.2025	689 331,00
5.	30.6.2025	689 331,00
6.	30.9.2025	689 331,00
7.	31.12.2025	689 331,00
8.	31.3.2026	689 331,00
9.	30.6.2026	689 331,00
10.	30.9.2026	689 331,00
11.	31.12.2026	689 331,00
12.	31.3.2027	689 331,00
13.	30.6.2027	689 331,00
14.	30.9.2027	689 331,00
15.	31.12.2027	689 331,00
16.	31.3.2028	689 331,00
17.	30.6.2028	689 331,00
18.	30.9.2028	689 331,00
19.	31.12.2028	689 331,00
20.	31.3.2029	689 331,00
21.	30.6.2029	689 331,00
22.	30.9.2029	689 331,00
23.	31.12.2029	689 331,00
24.	31.3.2030	689 331,00
25.	30.6.2030	689 331,00
26.	30.9.2030	689 331,00
27.	31.12.2030	689 331,00
28.	31.3.2031	689 331,00
29.	30.6.2031	689 331,00
30.	30.9.2031	689 331,00
31.	31.12.2031	689 331,00
32.	31.3.2032	689 331,00
33.	30.6.2032	689 331,00
34.	30.9.2032	689 331,00
35.	31.12.2032	689 331,00
36.	31.3.2033	689 331,00
37.	30.6.2033	689 331,00



11143666

38.	30.9.2033	689 331,00
39.	31.12.2033	689 331,00
40.	31.3.2034	689 331,00
41.	30.6.2034	689 331,00
42.	30.9.2034	689 331,00
43.	31.12.2034	689 331,00
44.	31.3.2035	689 331,00
45.	30.6.2035	689 331,00
46.	30.9.2035	689 331,00
47.	31.12.2035	689 331,00
48.	31.3.2036	689 331,00
49.	30.6.2036	689 331,00
50.	30.9.2036	689 331,00
51.	31.12.2036	689 331,00
52.	31.3.2037	689 331,00
53.	30.6.2037	689 331,00
54.	30.9.2037	689 331,00
55.	31.12.2037	689 331,00
56.	31.3.2038	689 331,00
57.	30.6.2038	689 331,00
58.	30.9.2038	689 331,00
59.	31.12.2038	689 331,00
60.	31.3.2039	689 331,00
61.	30.6.2039	689 331,00
62.	30.9.2039	689 331,00
63.	31.12.2039	689 331,00
64.	31.3.2040	689 331,00
65.	30.6.2040	689 331,00
66.	30.9.2040	689 331,00
67.	31.12.2040	689 331,00
68.	31.3.2041	689 331,00
69.	30.6.2041	689 331,00
70.	30.9.2041	689 331,00
71.	31.12.2041	689 331,00
72.	31.3.2042	689 331,00
73.	30.6.2042	689 331,00
74.	30.9.2042	689 331,00
75.	31.12.2042	689 331,00
76.	31.3.2043	689 331,00
77.	30.6.2043	689 331,00
78.	30.9.2043	689 331,00
79.	31.12.2043	689 331,00
80.	31.3.2044	689 331,00
81.	30.6.2044	689 331,00
82.	30.9.2044	689 331,00
83.	31.12.2044	689 331,00

84.	31.3.2045	689 331,00
85.	30.6.2045	689 331,00
86.	30.9.2045	689 313,00
	Spolu	59 282 448,00



11143666